


Cabineset
Workman® MD/MDE/MDX/MDXD multifunctioneel werkvoertuig

Modelnr.: 07320—Serienr.: 315000001 en hoger

Installatie-instructies

Veiligheid

⚠ WAARSCHUWING

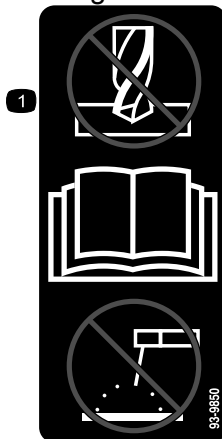
CALIFORNIË
Proposition 65 Waarschuwing

Dit product bevat een chemische stof of chemische stoffen waarvan de Staat Californië weet dat ze kanker, geboortefwijkingen en schade aan het voortplantingssysteem veroorzaken.

Veiligheids- en instructiestickers



Veiligheidsstickers en veiligheidsinstructies zijn gemakkelijk zichtbaar voor de bestuurder en bevinden zich bij plaatsen waar gevaar kan ontstaan. Vervang alle beschadigde of ontbrekende stickers.


93-9850

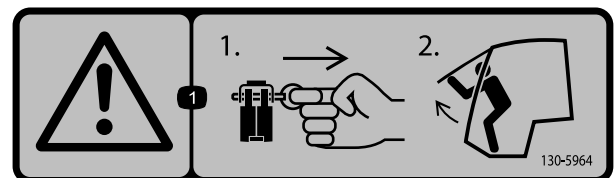
decal93-9850

1. Verricht geen reparatie- of onderhoudswerkzaamheden – Lees de *Gebruikershandleiding*.


117-4955

decal117-4955

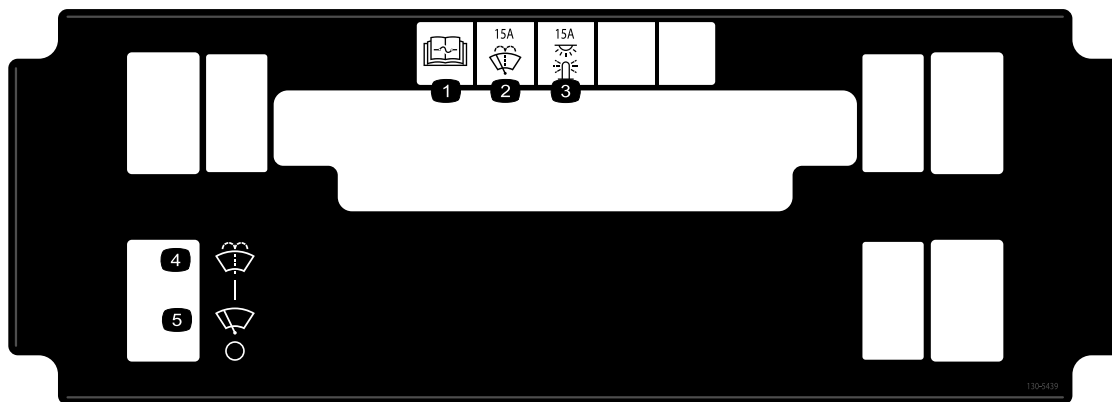
1. Waarschuwing – Lees de *Gebruikershandleiding*; draag de veiligheidsgordel als u in de bestuurdersstoel zit; vermijd omslaan van de machine.
2. Waarschuwing – Draag gehoorbescherming.


130-5964

decal130-5964

1. Waarschuwing- in geval van nood 1) Trek de borgpennen uit de scharnieren; 2) Duw de voorruit naar buiten om de machine te verlaten.





1305439

decal130-5439

130-5439

1. Lees de *Gebruikershandleiding* voor informatie over de zekeringen.
2. Ruitenwisser (15 A)
3. Lichten (15 A)
4. Ruitensproeier
5. Ruitenwisser

Installatie

Losse onderdelen

Gebruik onderstaande lijst om te controleren of alle onderdelen zijn geleverd.

Procedure	Omschrijving	Hoeveelheid	Gebruik
1	Geen onderdelen vereist	–	De machine klaarmaken voor de montage.
2	Geen onderdelen vereist	–	De rolbeugel verwijderen.
3	Drukveer	2	De drukveer monteren.
4	Vloerbevestiging Moer ($\frac{3}{8}$ "") Bout ($\frac{3}{8}$ " x 1") Bout ($\frac{5}{16}$ "") Moer ($\frac{5}{16}$ "") Bout ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ "") Ring	2 6 4 2 2 2 2	De vloerbevestigingen aanbrengen.
5	Cabineframe Bouten ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ "") Bout ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ "") Moeren ($\frac{3}{8}$ "")	1 4 10 10	Het cabineframe monteren.
6	Zijpanelen Bouten ($\frac{1}{4}$ "") Zijpaneel uit schuimplastic	2 4 2	De zijpanelen monteren.
7	Ankers van veiligheidsgordel Bouten ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ "") Moeren ($\frac{3}{8}$ "") Uiteinde van veiligheidsgordel Bout ($\frac{7}{16}$ "") Moer ($\frac{7}{16}$ "") Beugel voor veiligheidsgordel Veiligheidsgordels Bout ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ "")	2 4 4 2 4 4 2 2 2	Het stoelscherm monteren.
8	Kabelboom Klem Plug Zekering (30 A)	1 1 1 1	De kabelboom leiden.

Instructiemateriaal en aanvullende onderdelen

Omschrijving	Hoeveelheid	Gebruik
Adapterset voor contactpunt van 12 V	1	Deze set is enkel nodig voor Workman MDE multifunctionele werkvoertuigen.

1

De machine klaarmaken voor de montage

Geen onderdelen vereist

Procedure

1. Parkeer de machine op een horizontaal oppervlak.
2. Stel de parkeerrem in werking.
3. Hef de laadbak tot de steunstang volledig op zijn plaats zit, zie de *Gebruikershandleiding*.
4. Zet de motor af en haal het sleuteltje uit het contact.
5. Koppel de accu los; raadpleeg de *Gebruikershandleiding*.

2

De rolbeugel verwijderen

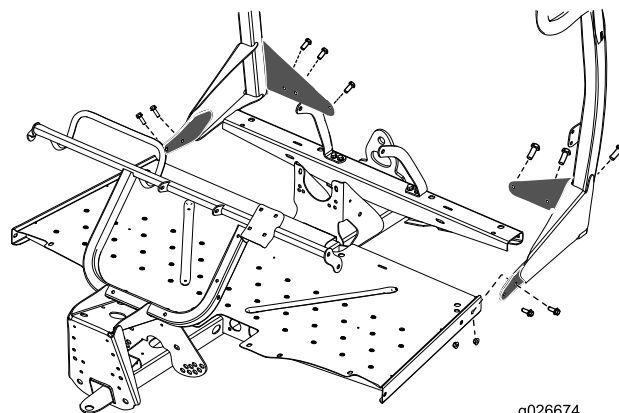
Geen onderdelen vereist

De rolbeugel verwijderen

Indien uw machine niet met een rolbeugel is uitgerust, ga dan naar stap 3 **De drukveer monteren** (bladz. 4).

Verwijder de bouten en moeren waarmee de rolbeugel is vastgemaakt aan het frame van de machine zoals getoond wordt in [Figuur 1](#) en verwijder de rolbeugel.

Opmerking: De ankers van de veiligheidsgordel die aan het frame zijn vastgemaakt niet verwijderen.



g026674

g026674

Figuur 1

3

De drukveer monteren

Benodigde onderdelen voor deze stap:

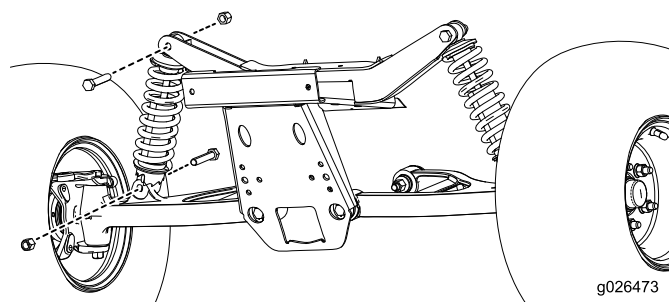
2	Drukveer
---	----------

Procedure

Belangrijk: Voor modellen uit 2015 en vroeger moet u 2 drukveren bestellen (Toro onderdeelnummer 117-4847) voor de montage.

Voor modellen uit 2016 en later zitten de drukveren in de set.

1. Breng de voorzijde van de machine van de grond en plaats ze op assteunen.
2. Verwijder de bestaande schokdempers zoals getoond in [Figuur 2](#).



g026473

g026473

Figuur 2

3. Verwijder met een veercompressor de bestaande veren en monteer de veren van deze set.
4. Monteer de schokdempers en draai ze vanaf de langste instelling 3 standen omhoog.

Opmerking: Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* voor meer instructies over het vervangen van de veer en het controleren van het toespoor vooraan aan de banden.

5. Draai de bouten vast met een torsie van 95 tot 122 N·m.

4

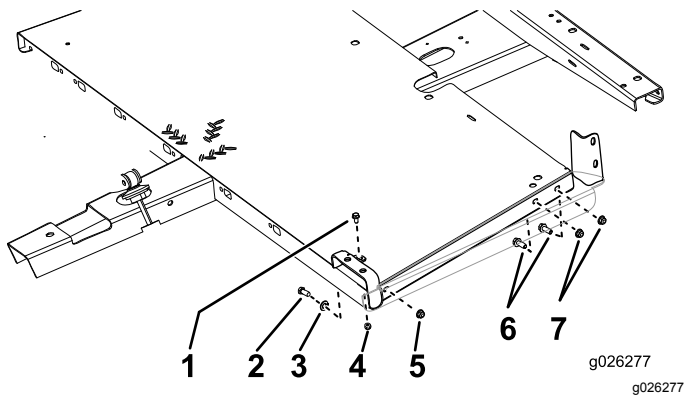
De vloerbevestigingen aanbrengen

Benodigde onderdelen voor deze stap:

2	Vloerbevestiging
6	Moer ($\frac{3}{8}$ ")
4	Bout ($\frac{3}{8}$ " x 1")
2	Bout ($\frac{5}{16}$ ")
2	Moer ($\frac{5}{16}$ ")
2	Bout ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ ")
2	Ring

Procedure

1. Bevestig de vloerpanelen aan het frame zoals getoond in [Figuur 3](#).



Figuur 3

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Bout ($\frac{5}{16}$ ") | 5. Moer ($\frac{3}{8}$ ") |
| 2. Bout ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ ") | 6. Bout ($\frac{3}{8}$ " x 1") |
| 3. Ring | 7. Moer ($\frac{3}{8}$ ") |
| 4. Moer ($\frac{5}{16}$ ") | |

2. Draai de 2 bouten ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ ") en 4 moeren ($\frac{3}{8}$ " x 1") aan met 37 tot 45 N·m.
3. Draai de 2 bouten ($\frac{5}{16}$ ") aan met 1978 tot 2543 N·cm.

5

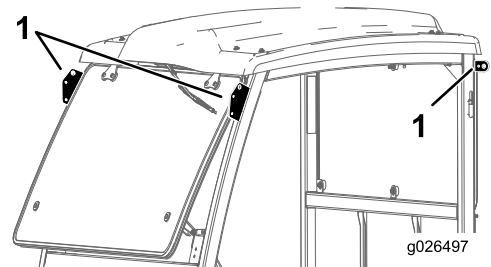
Het cabineframe monteren

Benodigde onderdelen voor deze stap:

1	Cabineframe
4	Bouten ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ ")
10	Bout ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ")
10	Moeren ($\frac{3}{8}$ ")

Procedure

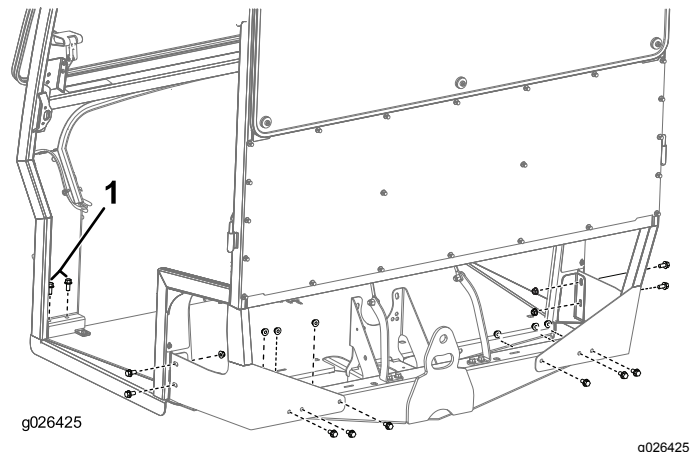
Til het cabineframe omhoog aan de hefpunten en plaats het op de machine ([Figuur 4](#)).



Figuur 4

1. Hefpunten

Bevestig het frame met 10 bouten ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ "), 10 moeren ($\frac{3}{8}$ ") en 4 bouten ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ ") aan de machine zoals getoond in [Figuur 5](#).



Figuur 5

1. Bout ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ ")

Draai de bouten vast met een torsie van 37 tot 45 N·m.

6

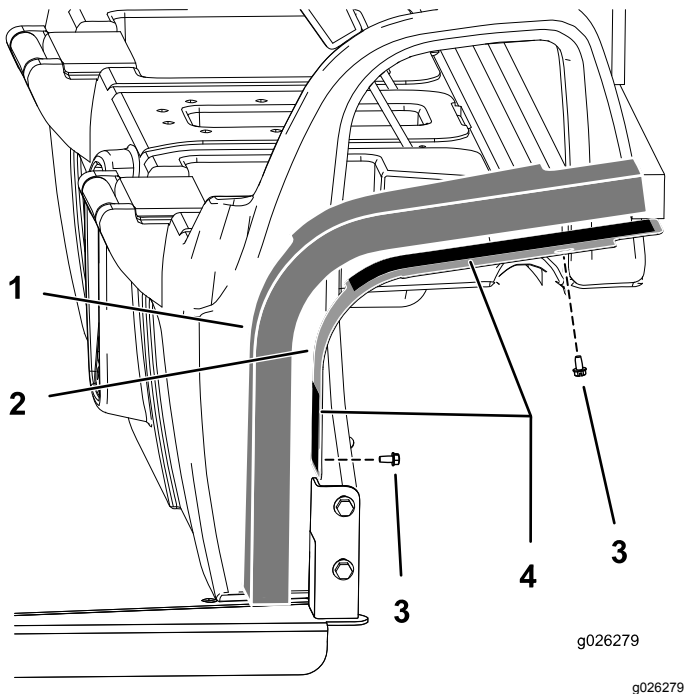
De zijpanelen monteren

Benodigde onderdelen voor deze stap:

2	Zijpanelen
4	Bouten ($\frac{1}{4}$ "
2	Zijpaneel uit schuimplastic

De zijpanelen monteren

1. Bevestig de montageplaten met 4 bouten ($\frac{1}{4}$ "
- aan de cabine zoals getoond in [Figuur 6](#).
2. Draai de bouten vast met 1017 tot 1243 N·cm.
3. Verwijder de papieren achterkantbedekking van de dubbelzijdige tape op de montageplaten ([Figuur 6](#)).



Figuur 6

- | | |
|------------------|-----------------------------|
| 1. Schuimpaneel | 3. Bouten ($\frac{1}{4}$ " |
| 2. Montageplaten | 4. Dubbelzijdige tape |

4. Monteer de schuimpanelen op de constructie ([Figuur 6](#)).

7

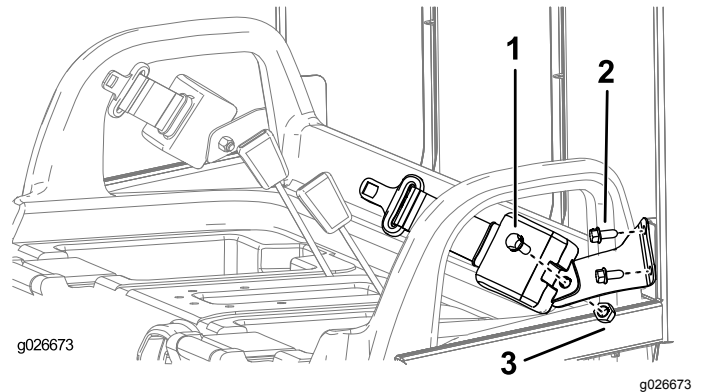
De veiligheidsgordels monteren

Benodigde onderdelen voor deze stap:

2	Ankers van veiligheidsgordel
4	Bouten ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ "
4	Moeren ($\frac{3}{8}$ "
2	Uiteinde van veiligheidsgordel
4	Bout ($\frac{7}{16}$ "
4	Moer ($\frac{7}{16}$ "
2	Beugel voor veiligheidsgordel
2	Veiligheidsgordels
2	Bout ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ "

De veiligheidsgordels monteren

1. Monteer een beugel voor de veiligheidsgordel op elk lipje van de rolbeugel met 2 bouten ($\frac{3}{8}$ "
- zoals getoond in [Figuur 7](#).



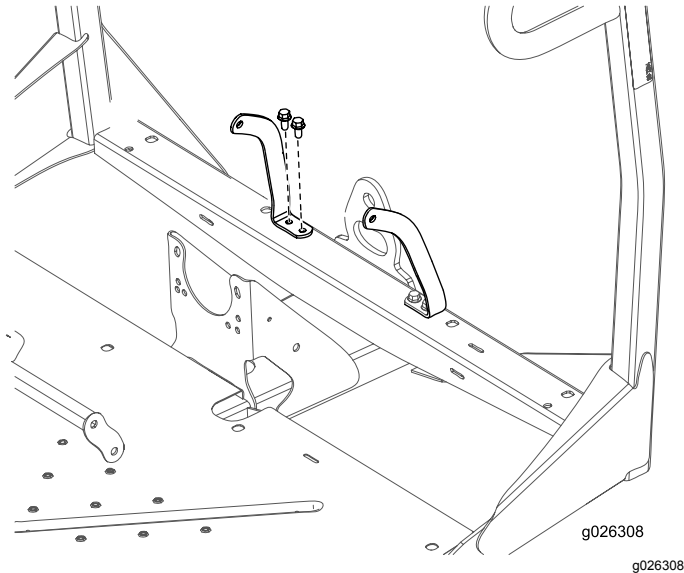
Figuur 7

- | | |
|---|----------------------------|
| 1. Bout ($\frac{7}{16}$ " | 3. Moer ($\frac{7}{16}$ " |
| 2. Bout ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ " | |

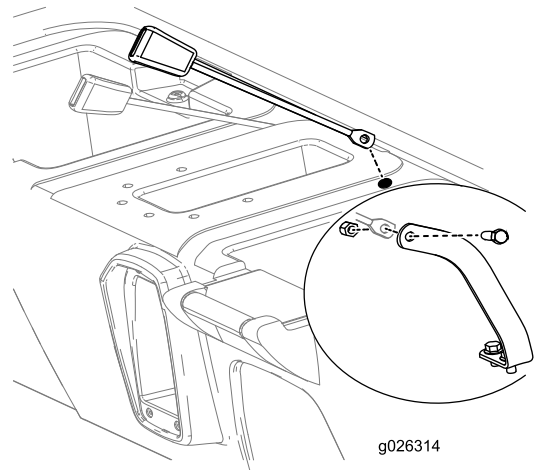
2. Draai de 4 bouten ($\frac{3}{8}$ "
- aan met een torsië van 37 tot 45 N·m.
3. Monteer het oprolmechanisme van elke veiligheidsgordel aan de ankerbeugel met een bout ($\frac{7}{16}$ "
- en een moer ($\frac{7}{16}$ "
- zoals getoond in [Figuur 7](#).

Opmerking: Als uw machine al uitgerust is met een rolbeugel dan is de verankering van de veiligheidsgordel al gemonteerd; ga naar [8 De kabelboom leiden \(bladz. 8\)](#).

4. Draai de 2 bouten (7/16") aan met een torsie van 66 tot 83 N·m.
5. Bevestig het anker van de linker- en rechterveiligheidsgordel aan het voorframe met 4 bouten ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ") en 4 moeren ($\frac{3}{8}$ ") zoals getoond in [Figuur 8](#).



Figuur 8

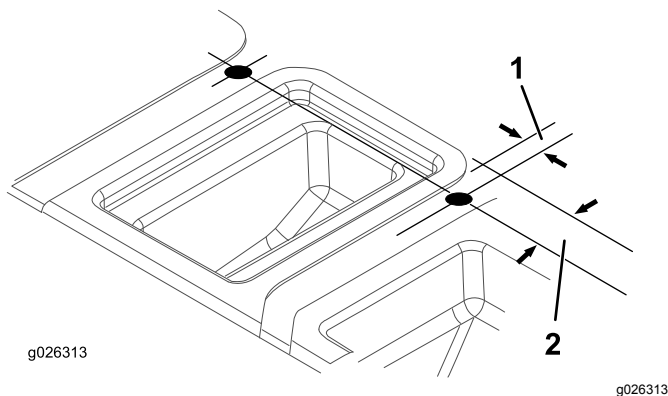


Figuur 10

9. Monteer met een bout (7/16") en een moer (7/16") het uiteinde van elke veiligheidsgordel aan de ankers van de veiligheidsgordels zoals getoond in [Figuur 10](#).
10. Draai de bouten vast met een torsie van 66 tot 83 N·m.

6. Draai de 4 bouten ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ") vast met een torsie van 37 tot 45 N·m.
7. Maak gebruik van de afmetingen die worden getoond in [Figuur 9](#) en markeer en boor 2 openingen in de bovenkant van het stoelscherm.

Belangrijk: Wees voorzichtig wanneer u deze openingen boort; er zitten elektrische onderdelen en bedieningskabels onder het stoelscherm.



Figuur 9

1. 21 mm
2. 51 mm

8. Steek de bevestigingskant van het uiteinde van de gordelsloten in een van de zojuist geboorde gaten in de stoelbasis ([Figuur 10](#)).

8

De kabelboom leiden

Benodigde onderdelen voor deze stap:

1	Kabelboom
1	Klem
1	Plug
1	Zekering (30 A)

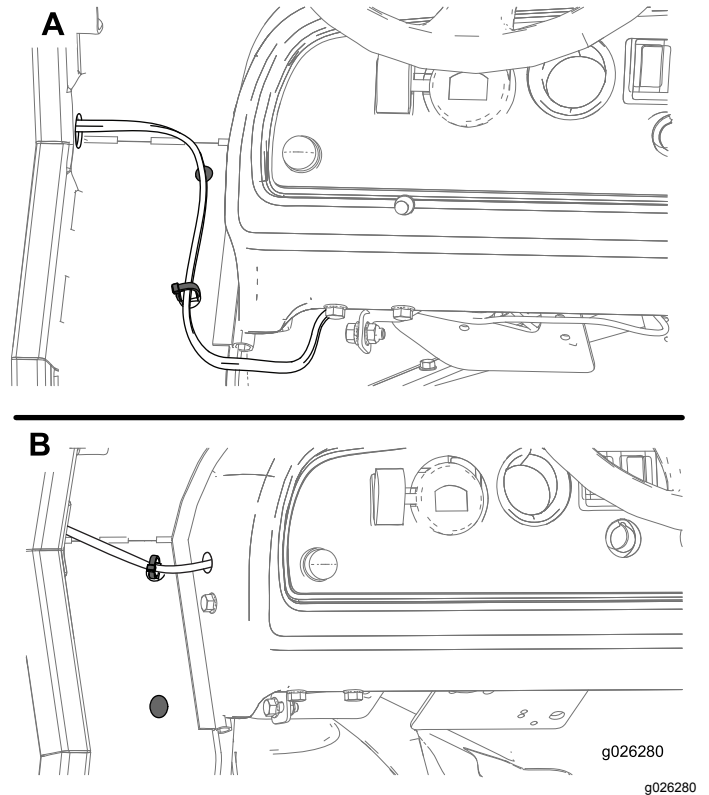
Procedure

Er zijn twee opties om de kabelboom door de machine te leiden.

De eerste optie is de kabelboom onder het bedieningspaneel te leiden zoals getoond in de bovenste afbeelding op [Figuur 11](#). Monteer de klem in de laagste opening in het zijpaneel en de plug in de bovenste opening.

Voor de tweede optie, B in [Figuur 11](#), boort u een opening in het bedieningspaneel. Monteer de klem in de bovenste opening in het zijpaneel en de plug in de onderste opening.

Belangrijk: Wees voorzichtig wanneer u deze opening boort; er zitten elektrische onderdelen en bedieningskabels onder het stoelscherm.



Figuur 11

Sluit de ringaansluiting van de kabelboom aan op het aardingsblok en plaats de connector van de zekeringhouder in een beschikbare aansluiting van de zekeringhouder ([Figuur 12](#)). Als er geen vrije zekeringhouder is, monteer dan een extra zekeringhouder naast de bestaande. Neem voor verdere informatie contact op met een erkende Toro-dealer.

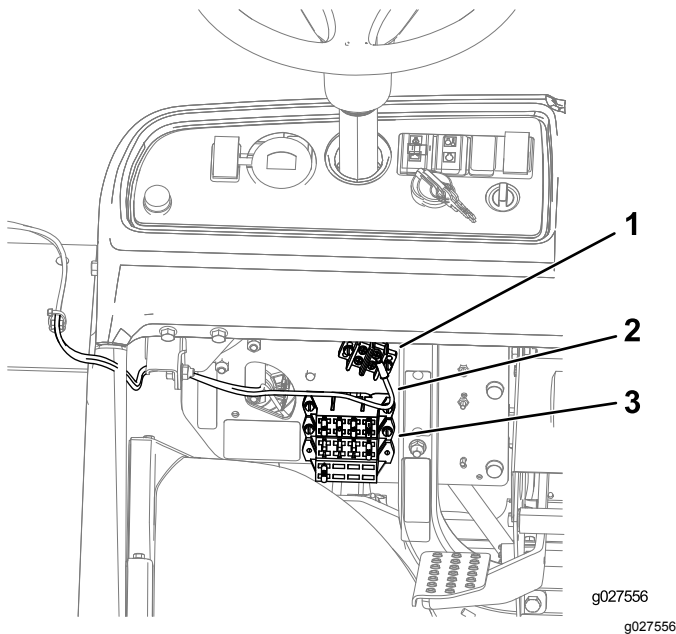
Algemeen overzicht van de machine

Bedieningsorganen

Schakelbord

Schakelaar van ruitenwisser

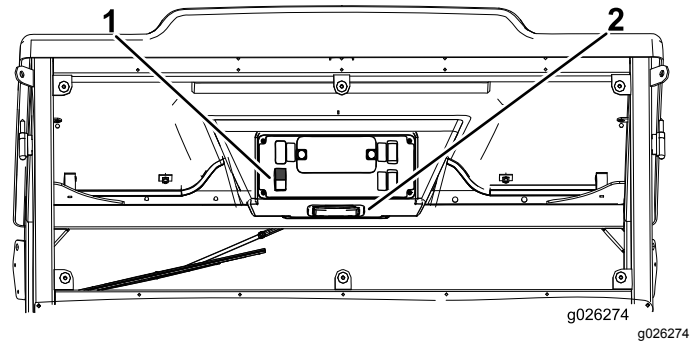
Druk bovenaan de schakelaar om de ruitenwissers in te schakelen (Figuur 13).



Figuur 12

1. Aardingsblok
2. Kabelboom
3. Zekeringhouder

Laat de laadbak zakken en sluit de accu aan; raadpleeg de *Gebruikershandleiding*.



Figuur 13

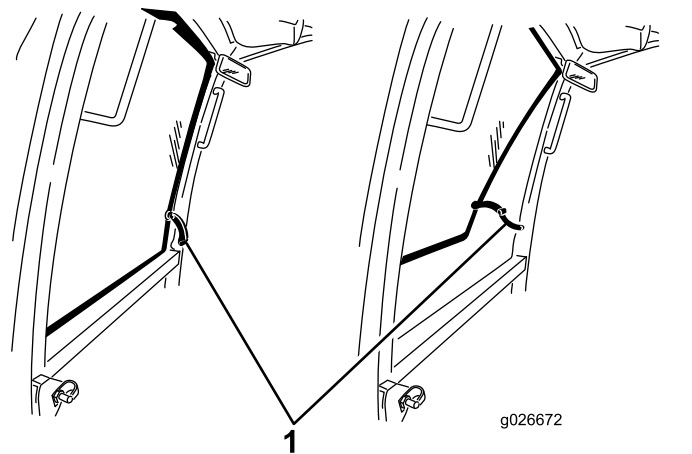
1. Schakelaar van ruitenwisser
2. Lichtschakelaar

Lichtschakelaar

Druk op de verlichtingsplaat om het licht in te schakelen (Figuur 13).

Ruitvergrendeling

Til de vergrendelingen omhoog om de ruit te openen (Figuur 14). Druk op de vergrendeling om de ruit in de OPEN stand te vergrendelen. Trek de vergrendeling uit en omlaag om de ruit te sluiten en vast te zetten.



Figuur 14

1. Ruitvergrendeling

Opmerkingen:

Opmerkingen:

Inbouwverklaring

Modelnr.:	Serienr.:	Productbeschrijving	Factuuromschrijving	Algemene omschrijving	Richtlijn
07320	315000001 en hoger	Cabineset voor Workman MD/MDE/MDX/MDXD bedrijfsvoertuig	CAB-MID DUTY WORKMAN	Multifunctioneel voertuig	2006/42/EG, 2000/14/EG

De relevante technische documentatie werd samengesteld in overeenstemming met Deel B van Bijlage VII van richtlijn 2006/42/EG.

Wij beloven op vraag van nationale overheden relevante informatie over deze gedeeltelijk afgewerkte machine over te dragen. Dit zal gebeuren via elektronische weg.

Deze machine mag pas in werking worden gesteld als ze geïntegreerd is in een goedgekeurd Toro-model zoals beschreven in het toegevoegde gelijkvormigheidsattest en in overeenstemming met alle instructies, waardoor men ervan kan uitgaan dat ze in overeenstemming is met alle relevante richtlijnen.

Gecertificeerd:



John Heckel
Sr. Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
June 1, 2017

Erkende vertegenwoordiger:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659